1
bureau
coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 10 octobre 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 11 avril 1947 pris en exécution de l'arrêté du Régent du 28 septembre 1945 relatif à l'application de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs aux employeurs et aux travailleurs rémunérés au pourboire", a donné le 20 octobre 1953 l'avis suivant :

KONINKLIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 10e October 1953 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 11 April 1947 genomen in uitvoering van het besluit van de Regent van 28 September 1945 aangaande de toepassing der besluitwet van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders op de werkgevers en de bij fooien bezoldigde werknemers", heeft de 20e October 1953 het volgend advies gegeven :

Au préambule, le Conseil d'Etat propose de rédiger la finale des alinéas 1er et 2 ainsi qu'il suit :

"... notamment l'article 3, alinéa 1er, modifié par l'arrêté royal du ...;

... notamment l'article 2 modifié par les arrêtés ministériels des 2 février et 13 août 1952;".

\+

\+ +

Le Conseil d'Etat propose la rédaction suivante pour la phrase liminaire de l'article 1er du projet :

"L'article 2, A, 2°, de l'arrêté ministériel du 11 avril 1947, modifié par l'arrêté ministériel du 2 février 1952, est remplacé par la disposition suivante : ...".

In de inleiding stelt de Raad van State voor, het slot van het eerste en van het tweede lid te lezen als volgt :

"... inzonderheid op artikel 3, eeerste lid, gewijzigd bij het koninklijk besluit van ... ;
... inzonderheid op artikel 2 gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 2 Februari en 13 Augustus 1952;".

\+

\+ \+

Voor de inleidende volzin van artikel 1 van het ontwerp beveelt de Raad van State volgende redactie aan :

"Artikel 2, A, 2°, van het ministerieel besluit van 11 April 1947, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 2 Februari 1952, wordt door de volgende bepaling vervangen : ...".

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs :	J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat,	président,
de Heren :		eerste-voorzitter van de Raad van State,	voorzitter,
	M.SOMERHAUSEN,	conseillers d'Etat,	
	G.VAN BUNNEN,	raadsheren van State,	
	F.DUCHENE,	assesseurs de la section de législation,	
	F.VAN GOETHEM,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint,	greffier.
		adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1953.

De 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.